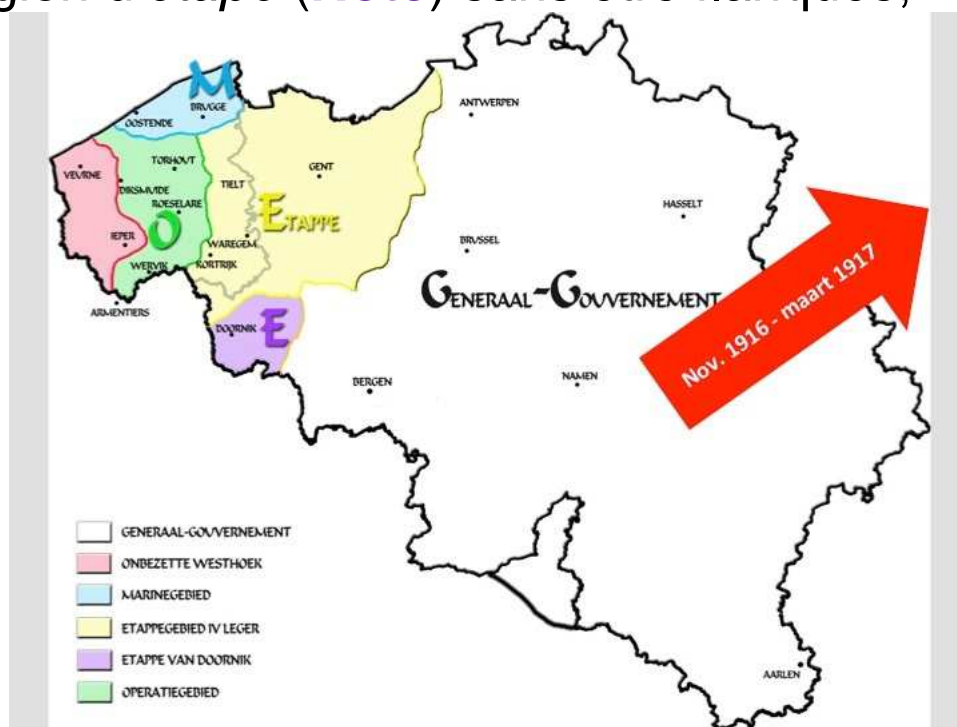


Voici ce que disent [Louis GILLE](#), [Alphonse OOMS](#) et [Paul DELANDSHEERE](#) dans **Cinquante mois d'occupation allemande** (Volume 2 : 1916) du

JEUDI 28 DÉCEMBRE 1916

L'arrivée à Bruxelles de compatriotes habitant les Flandres est toujours un sujet de curiosité, parce que ces excellent Belges, plus éprouvés encore que nous, ne peuvent faire un pas hors de la région d'étape (**Note**) sans être flanqués,



chacun, d'un soldat. L'autre jour, M. Mechelynck, député de Gand, arrivait ici dans ces conditions et l'on s'amusait de le voir déambuler avec son compagnon obligatoire. Un libraire de Bruges a obtenu, hier, la faveur rare, de pouvoir se rendre à Bruxelles pour y faire des commandes ; un soldat

de la marine avait mission de ne pas le lâcher d'une semelle ; dans le train, le soldat, qui désirait voir un parent dans la capitale, fut le premier à proposer à son compagnon de se séparer jusqu'au soir, quitte à se retrouver pour le retour. Mais ceci est l'exception ; l'ordre donné à Gand ou à Bruges est de veiller attentivement, à tout instant du voyage, à ce que le Belge ne fasse ici aucune communication sur ce qui se passe là-bas. Ce matin, M. Braun, député et bourgmestre de Gand, arrive à la Société Générale pour la séance du Comité National. L'officier allemand attaché à sa personne le suit pas à pas. s'arrêtant quand il s'arrête, se mêlant aux conversations de son «*prisonnier* » avec les amis qu'il rencontre. M. Thomas Braun, rencontrant dans un couloir de la Société Générale son oncle, lui dit :

- *Tu déjeuneras avec moi ?*
 - *Volontiers – répond le bourgmestre de Gand – mais il faudra alors inviter aussi Monsieur.*
- Et il désigne l'officier.

L'avocat a un geste de refus poli.

- *Que Monsieur dîne avec nous – propose l'officier au bourgmestre.*
- *Cela me plairait encore moins – répond M. Thomas Braun.*

Sur ce, l'oncle et le neveu se séparent, le bourgmestre de Gand toujours flanqué de son surveillant, qui n'est autre que M. Taubert, gérant à Bruxelles de la maison d'édition Breitkopf,

actuellement directeur à Gand du service des passeports.

Note de Bernard Goorden.

Nous reproduisons une carte de l'***Etappengebiet*** (« *territoires de l'Etape* ») en Belgique pendant la première guerre mondiale de 1914-1918, pour la période de novembre 1916 à mars 1917 :

<http://www.lessines-14-18.be/wp-content/uploads/2015/05/cartegvtgeneral.jpg>

Nous l'avons trouvée dans « *Les déportations à Lessines, un cas particulier ?* » :

<http://www.lessines-14-18.be/?p=630>